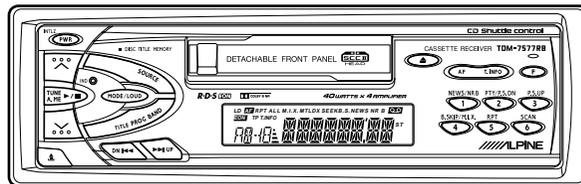




# TDM-7577R TDM-7576R TDM-7575R TDM-7574R

## FM/MW/LW/RDS Cassette Receiver

- **OWNER'S MANUAL**  
Please read before using this equipment.
- **BEDIENUNGSANLEITUNG**  
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor Gebrauch des Gerätes.
- **MODE D'EMPLOI**  
Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- **MANUAL DE OPERACIÓN**  
Léalo antes de utilizar este equipo.
- **ISTRUZIONI PER L'USO**  
Si prega di leggere prima di utilizzare il attrezzatura.
- **ANVÄNDARHANDLEDNING**  
Innan du använder utrustningen bör du läsa igenom denna användarhandledning.



(TDM-7577R)

ALPINE ELECTRONICS, INC.  
Tokyo office: 1-1-8 Nishi Gotanda,  
Shinagawa-ku,  
Tokyo 141-8501, Japan  
Tel.: (03) 3494-1101

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.  
19145 Gramercy Place, Torrance,  
California 90501, U.S.A.  
Tel.: 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.  
Suite 203, 7300 Warden Ave. Markham,  
Ontario L3R 9Z6, Canada  
Tel.: 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.  
6-8 Fiveways Boulevard Keysborough,  
Victoria 3173, Australia  
Tel.: (03) 9769-0000

ALPINE ELECTRONICS GmbH  
Kreuzerkamp 7-11 40878 Ratingen,  
Germany  
Tel.: 02102-45 50

ALPINE ITALIA S.p.A.  
Via C. Colombo 8, 20090 Trezzano Sul Naviglio  
MI, Italy  
Tel.: 02-48 47 81

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.  
(RCS PONTOISE B 338 101 280)  
98, Rue De La Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II  
B.P. 50016 F-95945, Roissy, Charles De Gaulle  
Cedex, France  
Tel.: 01-48 63 89 89

ALPINE ELECTRONICS OF U.K., LTD.  
13 Tanners Drive, Blakelands, Milton Keynes  
MK14 5BU, U.K.  
Tel.: 01908-61 15 56

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.  
Portal De Gamarra 36, Pabellón 32  
01013 Vitoria (Alava)-Apdo. 133, Spain  
Tel.: 34-45-283588

EN

DE

FR

ES

IT

SE

# Indice

## Istruzioni Per L'uso



### AVVERTIMENTO

AVVERTIMENTO .....	2
ATTENZIONE .....	2
PRECAUZIONI .....	2



### Funzionamento di base

Rimozione del pannello anteriore .....	4
Applicazione del pannello anteriore .....	4
Avvio iniziale del sistema .....	4
Accensione e spegnimento .....	5
Attivazione e disattivazione dell'uscita di preamplificazione senza attenuazione (N.F.P.) (solo TDM-7577R/TDM-7576R) .....	5
Regolazione del livello di segnale della fonte ....	5
Regolazione di volume/bassi/acuti/equilibratura (tra i canali sinistro e destro)/fader (tra i diffusori anteriori e posteriori) .....	5
Attivazione/disattivazione del modo di sonorità .....	5

### Funzionamento della radio

Sintonia manuale .....	6
Sintonia a ricerca automatica .....	6
Memorizzazione manuale di stazioni preselezionate .....	6
Memorizzazione automatica di stazioni preselezionate .....	7
Sintonizzazione delle stazioni preselezionate ....	7

### Funzionamento RDS

Selezione del modo di ricezione RDS e ricezione di stazioni RDS .....	8
Richiamo delle stazioni RDS preselezionate ....	8
Attivazione e disattivazione dell'allarme di emergenza .....	9
Ricezione di notiziari sul traffico .....	9
Sintonizzazione PTY (tipo di programma) .....	9
Ricezione di notiziari sul traffico durante l'ascolto del comparto cassetta o della radio ..	9
Priorità notiziari .....	10
Ricezione di stazioni RDS regionali (locali) ...	10

### Funzionamento del lettore di nastri

Inserimento/estrazione della cassetta .....	11
Riproduzione normale e pausa .....	11
Dolby B NR (riduzione del rumore) (solo TDM-7577R/TDM-7576R) .....	11
Riproduzione a ripetizione .....	11
Salto degli spazi vuoti (B. SKIP) .....	11
Avanzamento rapido e riavvolgimento .....	12
Scorrimento dei programmi .....	12
Inversione manuale .....	12
Sensore di programma (P.S.) .....	12

### Funzionamento del CD Cambia

Controllo del CD cambia (opzionale) .....	13
Sensore musicale (Funzione di salto) (M.S.) ...	13
Avanzamento e ritorno rapidi .....	13
Riproduzione a ripetizione di un singolo brano o dell'intero disco .....	13
Riproduzione Casuale (M.I.X.) .....	14
Scorrimento dischi .....	14
Per visualizzare i titoli dei CD (solo TDM-7577R/TDM-7576R) .....	14
Titolatura dei dischi (solo TDM-7577R/TDM-7576R) .....	15
Cancellazione del titolo dei dischi (solo TDM-7577R/ TDM-7576R) .....	15

### Funzionamento del telecomando

Funzioni del telecomando (solo TDM-7577R/TDM-7576R) .....	16
Sostituzione delle pile .....	17

### Informazione

In caso di difficoltà .....	18
Caratteristiche tecniche .....	19

## Guida All'installazione Ed Ai Collegamenti

Precauzioni .....	20
Installazione .....	21
Collegamenti .....	22

\* Dispositivo Dolby di riduzione del rumore fabbricato su licenza della Dolby Laboratories Licensing Corporation. "DOLBY" e il simbolo della doppia D sono marchi della Dolby Laboratories Licensing Corporation.

# AVVERTIMENTO

## AVVERTIMENTO

Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero e la scritta "AVVERTIMENTO" indicano all'utilizzatore la presenza di importanti istruzioni per l'uso.

Se si manca di osservare queste istruzioni ne possono risultare serie lesioni o morte.

### **NON SMONTARE O MODIFICARE.**

Tale azione può causare incidenti, incendi o scosse elettriche.

### **TENERE LE PARTI PICCOLE FUORI DELLA PORTATA DEI BAMBINI.**

In caso di inghiottimento, consultare immediatamente un medico.

### **USARE FUSIBILI DI RICAMBIO DELL'AMPERAGGIO CORRETTO.**

Altrimenti ne possono risultare incendi o scosse elettriche.

### **INTERROMPERE IMMEDIATAMENTE L'USO IN CASO DI PROBLEMI.**

Quando si verifica un problema come assenza di audio o video, penetrazione di oggetti estranei nell'apparecchio, fuoriuscita di fumo o odori strani, cessare immediatamente l'uso e contattare il concessionario presso cui si è acquistato l'apparecchio. Altrimenti ne potrebbero risultare incidenti o lesioni.

### **NON USARE L'APPARECCHIO O GUARDARE LO SCHERMO DURANTE LA GUIDA.**

L'uso dell'apparecchio distrae il conducente dal guardare davanti al veicolo e causa incidenti. Fermare sempre il veicolo in un luogo sicuro prima di usare questo apparecchio.

### **NON ALZARE ECCESSIVAMENTE IL VOLUME.**

Tenere il volume ad un livello che permetta di udire i rumori esterni durante la guida. Se durante la guida non è possibile udire i rumori esterni ne possono risultare incidenti.

### **NON USARE QUESTO APPARECCHIO PER SCOPI DIVERSI DA QUELLI INDICATI PER IL VEICOLO.**

Altrimenti ne possono risultare scosse elettriche o lesioni.

### **NON INSERIRE OGGETTI ESTRANEI NELLE FESSURE DI INSERIMENTO O NELLE APERTURE.**

Non inserire le mani, le dita o oggetti estranei nelle fessure di inserimento disco o cassetta o in aperture durante l'apertura/chiusura del monitor. Tale azione può risultare in lesioni alle persone o danni all'apparecchio.

### **NON UTILIZZARE PILE NUOVE INSIEME A PILE VECCHIE.**

### **INSERIRE LE PILE CON LA CORRETTA POLARITÀ.**

Quando si inseriscono le pile, assicurarsi di osservare la corretta polarità (+ e -) seguendo le istruzioni. Eventuali rotture o perdita di elettrolita dalla pila possono essere causa di incendi o lesioni alla persona.

## ATTENZIONE

Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero e la scritta "ATTENZIONE" indicano all'utilizzatore la presenza di importanti istruzioni per l'uso.

Se si manca di osservare queste istruzioni ne possono risultare lesioni o danni materiali.

### **NON BLOCCARE LE FESSURE O I PANNELLI DI IRRADIAZIONE.**

Bloccandoli si può causare un surriscaldamento interno dell'apparecchio che può dare luogo a incendi.

### **FERMARE IL VEICOLO SE L'USO DELL'APPARECCHIO PUÒ INTERFERIRE CON LA GUIDA.**

## PRECAUZIONI

### **Temperatura**

Assicurarsi che la temperatura all'interno del veicolo sia compresa fra +60°C e -10°C prima di accendere l'apparecchio.

### **Allentamenti del nastro**

Controllare e assicurarsi di eliminare eventuali allentamenti del nastro prima di inserire la cassetta nell'apparecchio. Un nastro allentato può rimanere impigliato nel meccanismo ed essere danneggiato, e può causare danni all'apparecchio. Eliminare eventuali allentamenti del nastro inserendo una matita o un oggetto simile nel foro del fuso e girare fino a quando l'allentamento è stato eliminato completamente.



### **Nastri eccessivamente sottili**

I nastri a cassetta tipo C-120 non sono consigliati per l'uso con lettori di nastri per automobili..

---

### **Meccanismo del nastro di precisione**

Evitare che oggetti estranei penetrino nella lessura di inserimento cassetta perché il meccanismo di precisione e la testina del nastro possono essere danneggiati.

Non riprodurre mai nastri sporchi o impolverati perché possono danneggiare la testina del nastro.

---

### **Pulizia della testina del nastro**

Una pulizia periodica (ogni 20 ore di impiego circa) della testina del nastro con una cassetta di pulizia testine di tipo a liquido (reperibile nei negozi di audio) è necessaria per ottenere prestazioni ottimali.

---

### **Sostituzione dei fusibili**

Quando si sostituisce un fusibile, il fusibile di ricambio deve essere dello stesso amperaggio indicato sul portafusibili. Se un fusibile salta più volte, controllare attentamente tutti i collegamenti elettrici per assicurarsi che non ci siano cortocircuiti. Far controllare anche il regolatore di tensione del veicolo.

---

### **Manutenzione**

In caso di problemi, non tentare di riparare l'apparecchio personalmente. Portare l'apparecchio presso un rivenditore Alpine o presso un centro di assistenza Alpine per la riparazione.

---

### **Luogo di installazione**

Assicurarsi che il TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R non sia esposto a:

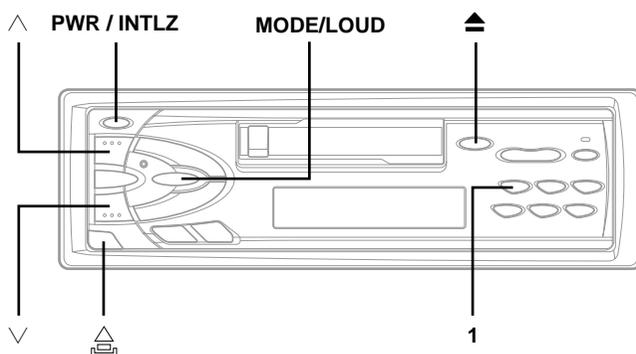
- Luce del sole diretta e calore
- Alta umidità
- Polvere eccessiva
- Vibrazioni eccessive

---

### **Cura del pannello anteriore staccabile**

- Non esporlo a pioggia o acqua.
- Non farlo cadere o sottoporlo a scosse.

# Funzionamento di base



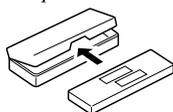
## Rimozione del pannello anteriore

- 1 Premere il tasto **PWR** (alimentazione) per spegnere l'apparecchio.
- 2 Premere il tasto di  (Rilascio) fino a che il pannello anteriore si stacca.
- 3 Afferrare il lato sinistro del pannello anteriore e tirarlo fuori.



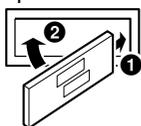
### NOTE

- Il pannello anteriore può diventare caldo (particolarmente i terminali del connettore), ma questo non è indice di guasti.
- Per proteggere il pannello anteriore inserirlo nella custodia di trasporto in dotazione.



## Applicazione del pannello anteriore

- 1 Innanzitutto inserire il lato destro del pannello anteriore nell'apparecchio principale. Allineare la scanalatura del pannello anteriore con la sporgenza sull'apparecchio principale.
- 2 Premere il lato sinistro del pannello anteriore fino a che scatta in posizione sull'apparecchio.



### NOTA

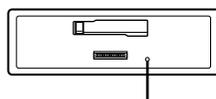
Prima di applicare il pannello anteriore, verificare che non ci siano sporco o polvere sui terminali del connettore o oggetti estranei tra il pannello anteriore e l'apparecchio.

- **Collegabile a scatola interfaccia comando a distanza (solo TDM-7577R/TDM-7576R)**

È possibile controllare questo apparecchio dall'unità di controllo del veicolo quando è collegata una scatola interfaccia comando a distanza Alpine (opzionale). Per dettagli, contattare il proprio concessionario Alpine.

## Avvio iniziale del sistema

- 1 Quando si usa l'apparecchio per la prima volta dopo l'installazione o dopo che la batteria dell'auto è stata scollegata e ricollegata, regolare il livello del volume sul minimo, quindi staccare il pannello anteriore staccabile. Sul lato destro del connettore è presente un piccolo foro. Dietro questo foro si trova il pulsante rosso di azzeramento. Premere il pulsante di azzeramento con una penna a sfera o con un altro oggetto appuntito.



Interruttore di ripristino

## Accensione e spegnimento

- 1 Premere il tasto **PWR** (alimentazione) per accendere l'apparecchio.

### NOTA

L'apparecchio può essere acceso premendo qualsiasi altro tasto tranne quelli di espulsione ▲.

Il livello del volume aumenta gradualmente fino al volume con cui si stava ascoltando prima che l'apparecchio fosse spento.  
Premere di nuovo il tasto PWR per spegnere l'apparecchio.

### NOTA

Quando l'apparecchio viene acceso per la prima volta dopo essere stato collegato alla batteria del veicolo, l'apparecchio produce un suono in modo di sintonizzatore con il volume a livello 12, e compensazione del livello sonoro (LOUDNESS) attivata (ON).

## Attivazione e disattivazione dell'uscita di preamplificazione senza attenuazione (N.F.P.) (solo TDM-7577R/TDM-7576R)

- 1 Tenere premuto il tasto **Eject** (▲) per almeno 3 secondi ad apparecchio acceso.  
A ciascuna pressione lo N.F.P. viene attivato o disattivato alternatamente.

N.F.P. ON:

In questa posizione l'uscita di preamplificazione del TDM-7577R/TDM-7576R non è influenzata dal fader. Questo è l'ideale per pilotare un amplificatore subwoofer.

N.F.P. OFF:

Ritorno al normale modo fader.

### NOTE

- Il modo iniziale è N.F.P. OFF.
- Regolare lo N.F.P. su OFF se non si usa un subwoofer.

## Regolazione del livello di segnale della fonte

Se la differenza nel livello di volume tra la piastra a cassette e la radio FM è eccessiva, regolare il livello del segnale FM come segue.

- 1 Tenere premuto il tasto **INTLZ** per almeno 3 secondi.
- 2 Premere il tasto di **preselezione 1** per selezionare il livello di segnale FM HI (alto) o LO (basso) in modo da avvicinare i livelli del segnale FM e della piastra a cassette.  
Ciascuna pressione alterna tra FM-LV HI e FM-LV LO.
- 3 Premere il tasto **INTLZ** per disattivare il modo di regolazione.

## Regolazione di volume/bassi/acuti/ equilibratura (tra i canali sinistro e destro)/fader (tra i diffusori anteriori e posteriori)

- 1 Premere ripetutamente il tasto **MODE** per selezionare il modo desiderato.  
Ciascuna pressione cambia il modo come segue:



### NOTA

Se il tasto ^ o v non viene premuto entro 5 secondi dalla selezione del modo BASS, TREBLE, BALANCE o FADER, l'apparecchio passa automaticamente al modo VOLUME.

- 2 Premere i tasti ^ e v fino a quando si ottiene il suono desiderato in ogni modo.

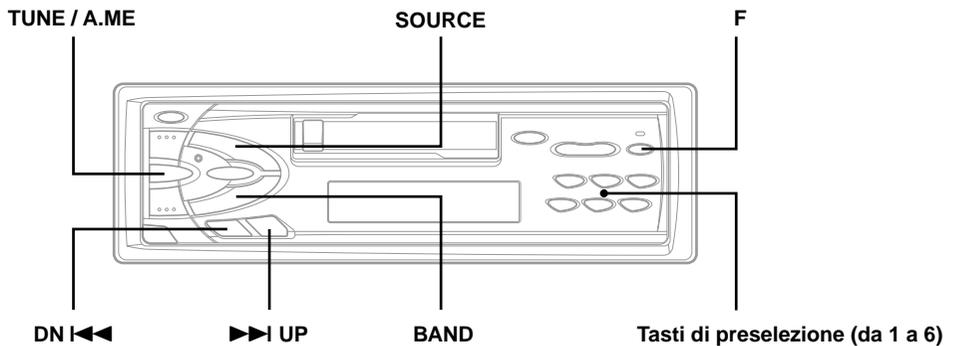
### NOTA

Le regolazioni per i bassi e gli acuti sono memorizzate indipendentemente per ciascuna fonte (FM, MW, LW e nastri) fino a quando la regolazione viene cambiata.  
A seconda degli apparecchi collegati, alcune funzioni e indicazioni del display non funzionano.

## Attivazione/disattivazione del modo di sonorità

- 1 Premere il tasto **LOUD** e tenerla premuta per almeno 2 secondi per attivare o disattivare il modo di sonorità. Il display visualizza "LD" quando è attivato il modo di sonorità.

# Funzionamento della radio



## Sintonia manuale

- 1 Premere il tasto **SOURCE** fino a quando la radiofrequenza compare sul display.
- 2 Premere ripetutamente il tasto **BAND** fino a che viene visualizzata la banda radio desiderata. Ciascuna pressione cambia la banda come segue:

→ F1 → F2 → MW → LW

- 3 Premere ripetutamente il tasto **TUNE** fino a quando "DX SEEK" e "SEEK" scompaiono dal display.  
**NOTA**  
Il modo iniziale è "DX-SEEK".
- 4 Premere il tasto **DN I<<<** o **>>> I UP** rispettivamente per scendere o salire di un passo, fino a che viene visualizzata la frequenza della stazione desiderata.

### NOTA

L'indicatore **ST** appare sul display quando è sintonizzata una stazione FM stereo. Se il segnale FM stereo si indebolisce, l'indicatore **ST** scompare e l'apparecchio passa automaticamente dal modo stereo al modo monoaurale per ridurre i disturbi. Quando il segnale diventa abbastanza forte, l'apparecchio ritorna automaticamente al modo stereo.

## Sintonia a ricerca automatica

- 1 Premere il tasto **SOURCE** fino a quando la radiofrequenza compare sul display.
- 2 Premere ripetutamente il tasto **BAND** fino a che viene visualizzata la banda radio desiderata. Ciascuna pressione cambia la banda come segue:

→ F1 → F2 → MW → LW

- 3 Premere il tasto **TUNE** in modo da far illuminare gli indicatori **DX** e **SEEK** sul display. Quando il modo **DX** è attivato, sia le stazioni forti che quelle deboli sono sintonizzate dall'operazione di ricerca automatica. Premere di nuovo per tornare al modo locale. Premere ancora per tornare al modo di stazione locale. L'indicatore **DX** si spegne e l'indicatore **SEEK** rimane illuminato. Ora l'apparecchio si sintonizza solo sulle stazioni forti.
- 4 Premere il tasto **DN I<<<** o **>>> I UP** per cercare automaticamente una stazione rispettivamente a scendere o a salire. Quando l'apparecchio trova una stazione, la ricerca si ferma a quella stazione. Premere di nuovo lo stesso tasto per cercare la stazione successiva.

## Memorizzazione manuale di stazioni preselezionate

- 1 Selezionare la banda radio e sintonizzare la stazione radio desiderata da memorizzare nella memoria di preselezione.
- 2 Assicurarsi che l'indicatore di funzione situato sopra il tasto "F" sia illuminato, quindi premere e tenere premuto uno dei **tasti di preselezione (da 1 a 6)** per almeno 2 secondi fino a che la frequenza della stazione non lampeggia sul display.
- 3 Premere il tasto di **preselezione** su cui si desidera memorizzare la stazione mentre l'indicazione della frequenza lampeggia (entro 5 secondi). L'indicazione cessa di lampeggiare e si illumina stabilmente indicando che quella stazione è stata memorizzata. Il display visualizza la banda, il numero di preselezione con un triangolo ( $\triangle$ ) e la frequenza della stazione memorizzata.

- 4** Ripetere questo procedimento per memorizzare fino a 5 altre stazioni della stessa banda. Per usare questo procedimento per altre bande, basta selezionare la banda desiderata e ripetere il procedimento.

È possibile memorizzare un totale di 24 stazioni nella memoria di preselezione (6 stazioni per ciascuna banda: FM1, FM2, MW e LW).

**NOTA**

*Se una stazione è già stata memorizzata su un numero di preselezione, viene cancellata quando viene memorizzata un'altra stazione sullo stesso numero.*

## Sintonizzazione delle stazioni preselezionate

---

- 1** Premere il tasto **SOURCE** fino a quando la frequenza compare sul display.
- 2** Premere ripetutamente il tasto **BAND** fino a che viene visualizzata la banda radio desiderata. Ciascuna pressione cambia la banda come segue:

→ F1 → F2 → MW → LW →

- 3** Assicurarsi che l'indicatore di funzione situato sopra il tasto "F" sia illuminato, quindi premere il tasto di **preselezione** delle stazioni su cui è memorizzata la stazione radio desiderata. Il display visualizza la banda, il numero di preselezione con un triangolo e la frequenza della stazione selezionata.

## Memorizzazione automatica di stazioni preselezionate

---

- 1** Premere il tasto **SOURCE** fino a quando la frequenza compare sul display.
- 2** Premere il tasto **BAND** fino a che viene visualizzata la banda radio desiderata. Ciascuna pressione cambia la banda come segue:

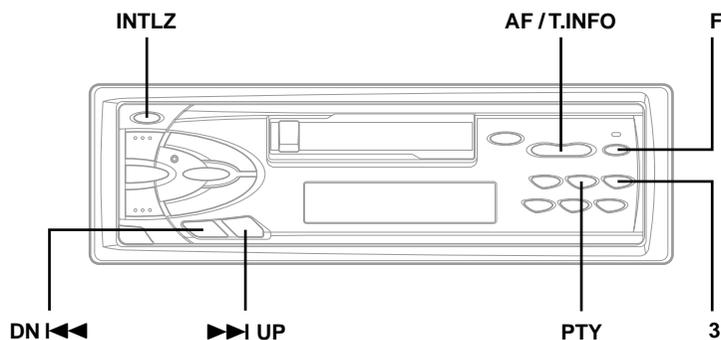
→ F1 → F2 → MW → LW →

- 3** Tenere premuto il tasto **A.ME.** per almeno 2 secondi. La frequenza sul display continua a cambiare mentre la memorizzazione automatica è in corso. Il sintonizzatore cerca e memorizza automaticamente 6 stazioni forti della banda selezionata in ordine di forza del segnale. Quando la memorizzazione automatica è stata completata, il sintonizzatore passa alla stazione memorizzata sul tasto di preselezione n.1.

**NOTA**

*Se non sono memorizzate stazioni, il sintonizzatore ritorna alla stazione che si stava ascoltando prima che iniziasse l'operazione di memorizzazione automatica.*

# Funzionamento RDS



## Selezione del modo di ricezione RDS e ricezione di stazioni RDS

L'RDS (sistema dati radio) è un sistema di informazione radiofonico che impiega la sottoportante 57 kHz delle normali trasmissioni FM. L'RDS consente di ricevere varie informazioni come notiziari sul traffico e nomi delle stazioni e di risintonizzare automaticamente un'emittente più forte che trasmette lo stesso programma.

- 1 Premere il tasto **AF** per attivare il modo di ricerca RDS. Il display visualizza "AF" quando il modo RDS è attivato.
- 2 Premere il tasto **DN I<<<** o **▶▶▶ UP** per sintonizzare la stazione RDS desiderata.

### NOTA

Se si preme il tasto **BAND**, e lo si tiene premuto per più di 2 secondi mentre è visualizzato un nome di stazione, il display visualizza la frequenza per 5 secondi.

### Quando il segnale della stazione RDS ricevuto si indebolisce:

- Nel modo di ricerca **AF**, tenere premuto il tasto **AF** per almeno 2 secondi per far cercare automaticamente all'apparecchio una stazione più forte nella lista AF.

Se non esiste una stazione AF, il display visualizza "SEEK END" (fine ricerca).

- 3 Press il tasto **AF** per disattivare il modo RDS.

### INFORMAZIONI

I dati digitali RDS includono quanto segue:

PI	Identificazione programma
PS	Nome servizio programma
AF	Lista frequenze alternative
TP	Programma con notiziari sul traffico
TA	Notiziario sul traffico
PTY	Tipo di programma
EON	Altre reti rinforzate

## Richiamo delle stazioni RDS preselezionate

- 1 Premere il tasto **AF** per attivare il modo. AF Il display visualizza "AF" quando il modo RDS è attivato.
- 2 Assicurarsi che l'indicatore di funzione situato sopra il tasto "F" sia illuminato, quindi premere il tasto di **posizione preselezionata** su cui è stata preselezionata la stazione RDS desiderata. Se il segnale della stazione preselezionata è debole, l'apparecchio cerca e sintonizza automaticamente una stazione più forte nella lista AF (frequenze alternative).
- 3 Se la stazione preselezionata e le stazioni nella lista AF non possono essere ricevute: L'apparecchio cerca di nuovo una stazione nella lista PI (identificazione programma). Se non ci sono stazioni ricevibili nell'area anche in questo caso, l'apparecchio visualizza la frequenza della stazione preselezionata e l'indicatore di preselezione scompare. Se il livello di segnale di una stazione regionale (locale) sintonizzata diventa troppo debole per la ricezione, premere di nuovo lo stesso tasto di preselezione per sintonizzare una stazione regionale di un'altra zona.

### NOTA

Per preselezionare le stazioni RDS, fare riferimento alla sezione *Funzionamento della radio*. Le stazioni RDS possono essere preselezionate solo nelle bande F1 e F2.

## Attivazione e disattivazione dell'allarme di emergenza

- 1 Tenere premuto il tasto **INTLZ** per almeno 3 secondi.
- 2 Premere ripetutamente il tasto di **preselezione 3** per selezionare il modo **PTY31 ON** o **PTY31 OFF**. Nel modo **PTY31 ON**, l'apparecchio produce un annuncio di emergenza quando riceve il segnale **PTY31** (trasmissione di emergenza).
- 3 Premere il tasto **INTLZ** per attivare il modo selezionato.

## Ricezione di notiziari sul traffico

- 1 Premere il tasto **T.INFO** per attivare il modo notiziari sul traffico. Il display visualizza "T.INFO" quando è attivato il modo di informazioni sul traffico.
- 2 Premere il tasto **DN I◀◀** o **▶▶ UP** per selezionare la stazione di notiziari sul traffico desiderata. Quando viene sintonizzata una stazione di notiziari sul traffico, l'indicatore "TP" si illumina.

I notiziari sul traffico sono udibili solo quando sono trasmessi. Se non vengono trasmesse informazioni sul traffico, l'apparecchio rimane in modo di attesa. Quando inizia un notiziario sul traffico l'apparecchio lo riceve automaticamente e il display visualizza "TRF-INFO" per 5 secondi poi torna alla visualizzazione PS.

Quando la trasmissione del notiziario sul traffico è finita, l'apparecchio torna automaticamente al modo di attesa.

### NOTE

- Se il segnale della trasmissione del notiziario sul traffico scende al di sotto di un certo livello, l'apparecchio rimane in modo di ricezione per 1 minuto. Se il segnale rimane al di sotto di quel livello per più di 1 minuto, l'apparecchio emette un suono di avvertimento.
- Se non si desidera ascoltare il notiziario sul traffico in fase di ricezione, premere leggermente il tasto **T.INFO** per saltare quel notiziario. Il modo notiziari sul traffico rimane attivato per ricevere il notiziario successivo.
- Se si cambia il livello del volume durante la ricezione di notiziari sul traffico, il cambiamento di livello del volume viene memorizzato. Quando si riceve successivamente il notiziario sul traffico, il livello del volume viene automaticamente regolato sul livello memorizzato.

## Sintonizzazione PTY (tipo di programma)

- 1 Premere il tasto di funzione "F". L'indicatore di funzione situato sopra il tasto "F" si spegne.
- 2 Premere il tasto **PTY** per attivare il modo **PTY**. Il tipo di programma della stazione attualmente sintonizzata viene visualizzato per 5 secondi.
  - Se non esistono trasmissioni **PTY** ricevibili, viene visualizzato "NO PTY" per 5 secondi.
  - Se non è ricevibile alcuna stazione **RDS**, il display visualizza "NO RDS".

### NOTA

Se non si preme alcun tasto entro 5 secondi dalla pressione del tasto **PTY**, il modo **PTY** viene disattivato automaticamente.

- 3 Premere i tasti **DN I◀◀** e **▶▶ UP** entro 5 secondi dopo aver attivato il modo **PTY** per scegliere il tipo di programma desiderato mentre il **PTY** (tipo di programma) è visualizzato. Ciascuna pressione visualizza i tipi di programma nell'ordine uno per volta.  
→ **LIGHT M** ← **CLASSICS** → **OTHER M** ←
- 4 Premere il tasto **PTY** entro 5 secondi dalla selezione del tipo di programma per iniziare la ricerca di una stazione del tipo di programma selezionato. L'indicatore del tipo di programma scelto lampeggia durante la ricerca e si illumina stabilmente quando viene trovata una stazione. Se non viene trovata alcuna stazione, "NO PTY" viene visualizzato per 5 secondi.
- 5 Premere il tasto "F" per attivare il modo normale. L'indicatore di funzione situato sopra il tasto "F" si illumina.

## Ricezione di notiziari sul traffico durante l'ascolto del comparto cassetta o della radio

- 1 Premere ripetutamente il tasto **T.INFO** fino a quando l'indicatore "T.INFO" appare sul display.
- 2 Premere il tasto **DN I◀◀** o **▶▶ UP** per selezionare una stazione con notiziari sul traffico, se necessario.
  - Quando inizia la trasmissione di un notiziario sul traffico, l'apparecchio silenzia automaticamente il suono del comparto cassetta o della normale trasmissione FM.
  - Quando finisce la trasmissione di un notiziario sul traffico, l'apparecchio torna automaticamente alla fonte che si stava ascoltando prima che iniziasse la trasmissione del notiziario sul traffico.

### Quando non è possibile ricevere stazioni con notiziari sul traffico:

Nel modo radio:

Quando il segnale TP non può più essere ricevuto, dopo 1 minuto suona un allarme.

Nel modo cassetta:

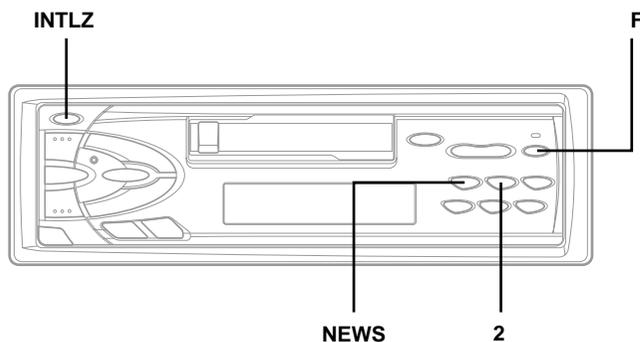
Quando il segnale TP non può più essere ricevuto, viene selezionata automaticamente una stazione con notiziari sul traffico su un'altra frequenza.

### NOTA

Il ricevitore è dotato di funzione **EON** (altre reti rinforzate) per poter rintracciare addizionali frequenze alternative nella lista **AF**. L'indicatore **EON** appare durante la ricezione di stazioni **RDS EON**. Se la stazione in fase di ricezione non trasmette notiziari sul traffico, il ricevitore sintonizza automaticamente una stazione correlata che trasmette notiziari sul traffico quando questo avviene.

- 3 Premere il tasto **T.INFO** per disattivare il modo di notiziari sul traffico. L'indicatore "T.INFO" scompare.

# Funzionamento RDS



## Priorità notiziari

Questa funzione permette di predisporre la priorità per i programmi di notizie. In questo modo non si perde mai un giornale radio perché l'apparecchio dà automaticamente la precedenza ai notiziari non appena ne inizia la trasmissione, interrompendo il programma in fase di ascolto. Questo funzione può essere usata quando l'apparecchio è regolato su un modo diverso da MW o LW.

- 1** Premere il tasto di funzione "F".  
L'indicatore di funzione situato sopra il tasto "F" si spegne.
- 2** Tenere premuto il tasto **NEWS** per attivare il modo di priorità notiziari.  
"NEWS" si illumina sul display.
  - Per disattivare il modo di priorità notiziari, premere il tasto NEWS.

### NOTA

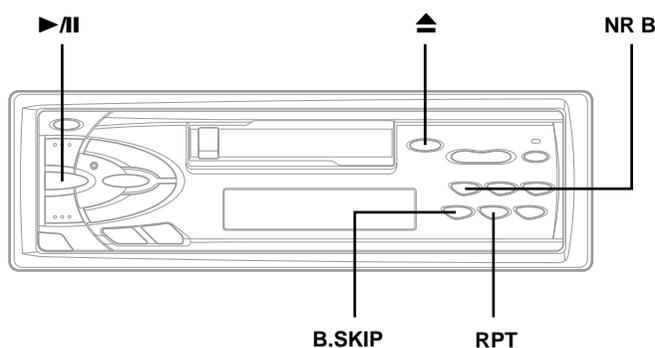
*Nel modo di priorità notiziari, diversamente da quanto avviene con la funzione T.INFO, il volume non viene alzato automaticamente.*

- 3** Premere il tasto "F" per attivare il modo normale.  
L'indicatore di funzione situato sopra il tasto "F" si illumina.

## Ricezione di stazioni RDS regionali (locali)

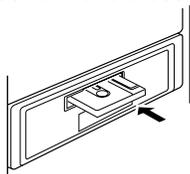
- 1** Tenere premuto il tasto **INTLZ** (inizializzare) per almeno 3 secondi per attivare il modo di regolazione.
- 2** Premere il tasto **di stazione 2** per attivare o disattivare il modo REG (regionale).  
Quando è selezionato il modo REG OFF, l'apparecchio continua a ricevere automaticamente la stazione RDS locale correlata.
- 3** Premere il tasto **INTLZ** per disattivare il modo di regolazione.

# Funzionamento del lettore di nastri



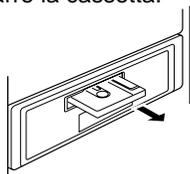
## Inserimento/estrazione della cassetta

- 1 Inserire una cassetta nella fessura con il lato esposto del nastro rivolto a destra.



Quando la cassetta è stata caricata, la piastra avvia automaticamente la riproduzione e sul display viene visualizzato "TAPE".

- 2 Premere il tasto di **espulsione** (▲) quando si desidera estrarre la cassetta.



### NOTE

- Quando l'apparecchio è spento o il pannello anteriore è stato rimosso, un meccanismo a full-logic passa automaticamente al modo di pausa. Questo protegge il nastro da eventuali deformazioni, dovute ai rullini preminastro, se la cassetta viene lasciata nell'apparecchio per lunghi periodi.
- Modo di nastri al metallo automatico  
Quando viene inserita una cassetta con nastro al metallo, la piastra regola automaticamente l'equalizzazione per nastri al metallo o per altri tipi ad alta polarizzazione, in modo da ottenere il suono ottimale.  
Il display mostra "MTL".

## Riproduzione normale e pausa

- 1 Inserire una cassetta (o premere il tasto SOURCE per passarvi dal sintonizzatore o dal cambia CD quando una cassetta è già inserita). Il lettore inizia la riproduzione. Il display visualizza "TAPE" e l'indicatore di facciata del nastro "Δ" o "∇" durante la riproduzione del nastro per indicare la facciata del nastro in fase di riproduzione. Quando viene raggiunta la fine del nastro, l'apparecchio si ferma automaticamente e inverte la direzione di scorrimento per riprodurre l'altra facciata del nastro.

- 2 Premere il tasto ►/II per mettere in pausa la riproduzione del nastro. Il display visualizza "PAUSE". Premere di nuovo per riprendere la riproduzione del nastro.
- 3 Premere il tasto di **espulsione** (▲) per interrompere lo scorrimento del nastro e estrarre la cassetta.  
L'indicatore di direzione di scorrimento del nastro scompare.

## Dolby B NR (riduzione del rumore) (solo TDM-7577R/TDM-7576R)

- 1 Dopo aver inserito un nastro codificato con il sistema Dolby **NR tipo B**, premere il tasto.  
Il display visualizza il simbolo del "NR B". Il sibilo del nastro viene ridotto nel modo Dolby NR quando si riproduce un nastro codificato con il sistema Dolby B NR.  
Premere il tasto per disattivare il modo Dolby NR.

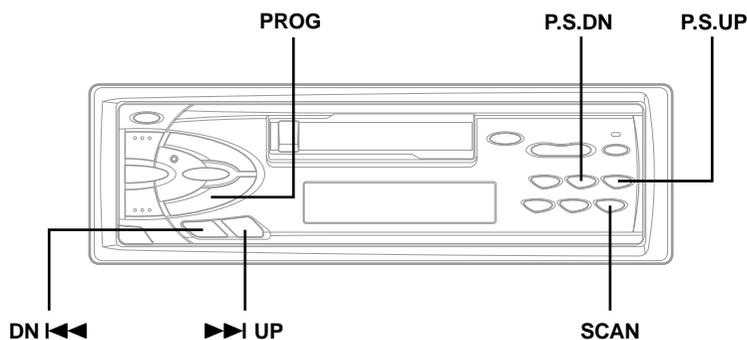
## Riproduzione a ripetizione

- 1 Premere il tasto **RPT** per riprodurre ripetutamente il programma attualmente in fase di riproduzione. L'indicatore RPT appare e il programma viene riprodotto ripetutamente.  
Premere il tasto RPT per interrompere la riproduzione a ripetizione. L'indicatore RPT scompare.

## Salto degli spazi vuoti (B. SKIP)

- 1 Premere il tasto **B.SKIP** durante la riproduzione del nastro per saltare le parti vuote del nastro che durano 15 secondi o più. "B.S." appare sul display. Premere il tasto B.SKIP per disattivare il modo di salto degli spazi vuoti. "B.S." scompare dal display.

# Funzionamento del lettore di nastri



## Avanzamento rapido e riavvolgimento

- 1 Premere il tasto **DN I◀◀** o **▶▶ UP** durante la riproduzione di nastri per rispettivamente riavvolgere o far avanzare rapidamente il nastro. L'indicatore di facciata del nastro ( $\triangle$  o  $\nabla$ ) lampeggia e  $\gg$  o  $\ll$  si sposta, indicando la direzione del nastro. Quando viene raggiunta la fine del nastro nel modo di riavvolgimento, il lettore si ferma automaticamente ed inizia a riprodurre il nastro dall'inizio della stessa facciata. Quando viene raggiunta la fine del nastro nel modo di avanzamento rapido, il lettore si ferma automaticamente, inverte la direzione di scorrimento ed inizia a riprodurre il nastro dall'inizio dell'altra facciata.
- 2 Premere il tasto **▶▶ UP** durante l'avanzamento per interrompere l'avanzamento rapido e riprendere la riproduzione del nastro. Premere il tasto **DN I◀◀** durante il riavvolgimento per interrompere il riavvolgimento e riprendere la riproduzione del nastro. L'indicatore di facciata del nastro cessa di lampeggiare.

## Scorrimento dei programmi

- 1 Premere il tasto **SCAN** per riprodurre i primi 10 secondi di ciascun programma sul nastro. "SCAN" appare sul display.  
Premere il tasto **SCAN** per disattivare lo scorrimento quando si trova il programma desiderato.  
**NOTA**  
*L'operazione SCAN non può individuare spazi vuoti di durata inferiore a 4 secondi.*

## Inversione manuale

- 1 Premere il tasto **PROG** durante la riproduzione del nastro per cambiare la direzione di scorrimento e riprodurre l'altra facciata del nastro. Gli indicatori di facciata del nastro ( $\triangle$  e  $\nabla$ ) indicano quale facciata della cassetta è in fase di riproduzione.

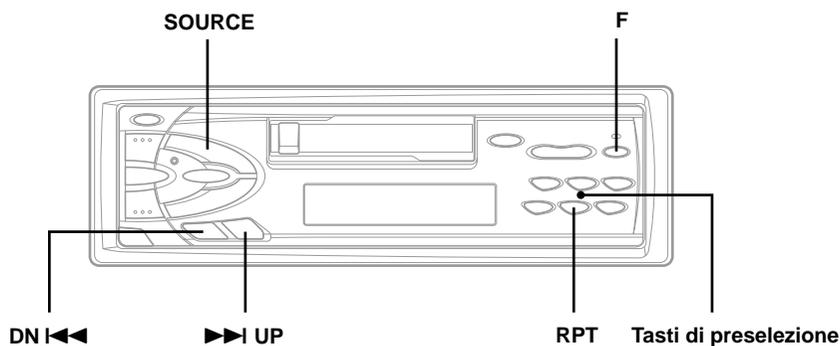
## Sensore di programma (P.S.)

- 1 Premere una volta il tasto **P.S. DN** durante la riproduzione del nastro per ritornare all'inizio del brano in fase di riproduzione. Se si desidera tornare a un brano ancora precedente premere ripetutamente il tasto fino a che il numero di brani che si desidera saltare è visualizzato sul display. Il display visualizza PS-1 alla prima pressione e aumenta di una unità alla volta fino a PS-9 a ciascuna pressione successiva. L'indicatore del nastro lampeggia indicando la direzione della ricerca.  
Premere una volta il tasto **P.S. UP** durante la riproduzione del nastro per saltare all'inizio del brano successivo. Se si desidera avanzare a un brano ancora più avanti premere ripetutamente il tasto fino a che il numero di brani che si desidera saltare è visualizzato sul display. Il display visualizza PS+1 alla prima pressione e aumenta di una unità alla volta fino a PS+9 a ciascuna pressione successiva. L'indicatore del nastro lampeggia indicando la direzione della ricerca durante l'operazione di ricerca.

### NOTE

- La funzione di sensore di programma è attivabile solo nel modo di riproduzione nastri.
- È possibile avanzare fino al nono programma (mass.) o ritornare fino all'ottavo programma (mass.).

# Funzionamento del CD Cambia



## Controllo del CD cambia (opzionale)

Se un CD cambia (M-Bus) Alpine per 6 dischi è collegato al connettore DIN a 8 terminali del TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R, è possibile controllare il CD cambia usando il TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R.

### NOTA

I comandi CD del TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R per il controllo di un lettore CD sono attivabili solo quando un CD cambia è intercollegato con il TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R.

- 1 Premere il tasto **SOURCE** per attivare il cambia CD. Il display visualizza il numero del disco e il numero del brano.

### NOTA

Per avviare la riproduzione o metterla in pausa, premere il tasto ▶||.

- 2 Assicurarsi che l'indicatore di funzione sia illuminato, quindi premere i **tasti di preselezione** per selezionare il disco desiderato caricato nel cambia CD.

## Sensore musicale (Funzione di salto) (M.S.)

- 1 Premere il tasto **DN I◀◀** una volta per ritornare all'inizio del brano attuale. Se si desidera retrocedere all'inizio di un brano più indietro, premere il tasto più volte fino a quando si raggiunge il brano desiderato.

Premere una volta il tasto **▶▶ I UP** per avanzare all'inizio del brano successivo.

Se si desidera localizzare un brano ancora successivo, premere ripetutamente fino a quando si raggiunge il brano desiderato.

### NOTA

La funzione di sensore musicale si attiva nel modo di riproduzione o di pausa.

## Avanzamento e ritorno rapidi

- 1 Premere e tenere premuto il tasto **DN I◀◀** o **▶▶ I UP** per spostarsi rapidamente indietro o in avanti rispettivamente fino a raggiungere il punto desiderato.

### NOTA

Questa funzione si attiva solo nel modo di riproduzione di compact disc.

## Riproduzione a ripetizione di un singolo brano o dell'intero disco

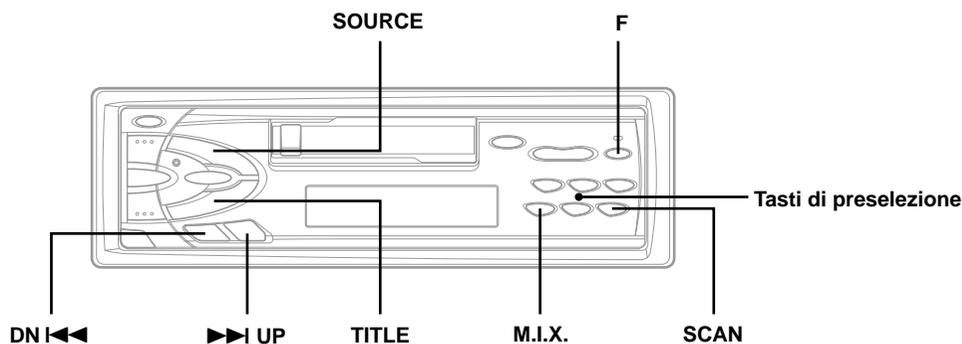
- 1 Premere il tasto di funzione "F". L'indicatore di funzione situato sopra il tasto "F" si spegne.
- 2 Premere il tasto **RPT** per visualizzare "RPT" o "RPT ALL" per riprodurre ripetutamente il brano in fase di riproduzione o l'intero disco selezionato.

### NOTA

Un brano singolo non può essere ripetuto durante la riproduzione M.I.X.

- 3 Premere il tasto **F** per attivare il modo normale. L'indicatore di funzione situato sopra il tasto "F" si illumina.

# Funzionamento del CD Cambia



## Riproduzione Casuale (M.I.X.)

- 1 Premere il tasto **F**.  
L'indicatore di funzione situato sopra il tasto "F" si spegne.
- 2 Premere il tasto **M.I.X.** durante la riproduzione del compact disc o in modo di pausa.  
L'indicatore M.I.X. appare sul display. I brani sul disco sono riprodotti in ordine casuale.  
Dopo che tutti i brani del disco sono stati riprodotti, il lettore carica il disco successivo e inizia una nuova sequenza casuale.  
  
La riproduzione casuale continua fino a che il modo M.I.X. viene disattivato.  
  
Premere di nuovo il tasto **M.I.X.** per disattivare il modo M.I.X. L'indicatore M.I.X. scompare dal display.
- 3 Premere il tasto **F** per attivare il modo normale.  
L'indicatore di funzione situato sopra il tasto "F" si illumina.

## Scorrimento dischi

- 1 Premere il tasto **F**.  
L'indicatore di funzione situato sopra il tasto "F" si spegne.
- 2 Premere il tasto **SCAN** per riprodurre i primi 10 secondi di ciascun brano del disco.  
Il display visualizza il numero di disco, "SCAN" e il numero del brano in fase di riproduzione durante la riproduzione a scorrimento.  
  
Premere il tasto **SCAN** per disattivare la riproduzione a scorrimento e tornare al modo normale.
- 3 Premere il tasto **F** per attivare il modo normale.  
L'indicatore di funzione situato sopra il tasto "F" si illumina.

## Per visualizzare i titoli dei CD (solo TDM-7577R/TDM-7576R)

I titoli possono essere visualizzati se i CD hanno i titoli memorizzati.  
(Fare riferimento a pagina 15 per titolare i dischi).

- 1 Premere il tasto **TITLE** in modo CD.  
La visualizzazione si alterna ogni volta che il tasto viene premuto.

## Titolazione dei dischi (solo TDM-7577R/TDM-7576R)

---

- 1** Premere il tasto **TITLE** per selezionare il modo di visualizzazione del titolo disco. (Fare riferimento a pagina 14.)
- 2** Assicurarsi che l'indicatore di funzione situato sopra il tasto "F" sia illuminato, quindi premere i **tasti di preselezione** per selezionare il disco che si desidera titolare.
- 3** Premere per almeno 3 secondi il tasto **TITLE**. Il primo carattere lampeggia.
- 4** Premere ripetutamente il tasto **DN I◀◀** o **▶▶I UP** per selezionare lettera/numero/simbolo disponibile per la titolazione.
- 5** Premere il tasto **TITLE** per memorizzare il primo carattere. Il primo carattere cessa di lampeggiare e il display avanza automaticamente allo spazio successivo. Quando quello spazio inizia a lampeggiare, è possibile scegliere il successivo carattere o simbolo del titolo.
- 6** Per completare il titolo, ripetere i punti 4 e 5 descritti sopra. Dopo avere immesso l'ottavo carattere, il titolo viene memorizzato automaticamente.  
  
Se viene inserito un titolo con meno di 8 caratteri (per esempio un titolo di 3 caratteri): Dopo che i 3 caratteri che compongono il titolo sono stati inseriti, lo spazio per il quarto carattere lampeggia. Passare al punto 7 per completare il titolo.
- 7** Premere e tenere premuto il tasto **TITLE** per almeno 3 secondi per memorizzare il titolo.

### NOTE

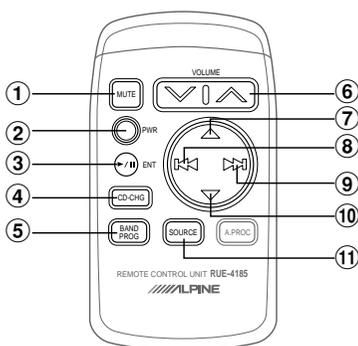
- *Quando la capacità di memoria per i titoli dei dischi è stata usata tutta, il display mostra "FULL DATA" per indicare che non si possono più memorizzare titoli.*
- *Se si desidera cancellare un titolo, inserire il simbolo " " in ciascuno degli spazi.*

## Cancellazione del titolo dei dischi (solo TDM-7577R/TDM-7576R)

---

- 1** Premere il tasto **TITLE** per selezionare il modo di titolazione dei dischi. Poi premerlo e tenerlo premuto per almeno 3 secondi.
- 2** Premere il tasto **SOURCE** audio e tenerla premuta per almeno 3 secondi per attivare il modo di cancellazione dei titoli. Il titolo sul display lampeggia.
- 3** Premere ripetutamente il tasto **DN I◀◀** o **▶▶I UP** fino a quando il titolo del disco da cancellare viene visualizzato.
- 4** Premere il tasto **SOURCE** e tenerla premuta per almeno 3 secondi per cancellare il titolo del disco visualizzato.
- 5** Premere il tasto **TITLE** e tenerlo premuto per almeno 3 secondi per disattivare il modo di cancellazione del titolo dei dischi.

# Funzionamento del telecomando



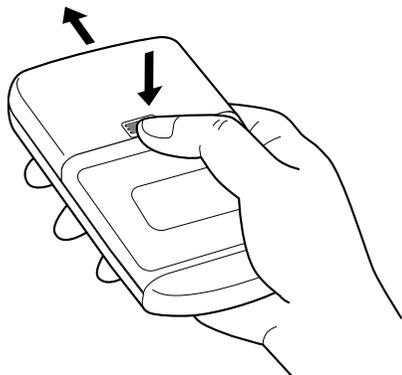
## Funzioni del telecomando (solo TDM-7577R/TDM-7576R)

- ① **Tasto di disattivazione audio**  
Premere questo tasto per abbassare istantaneamente il volume di 20dB. Premere di nuovo il tasto per cancellare la funzione.
- ② **Interruttore di accensione**  
Premere questo interruttore per accendere/spagnere l'alimentazione.
- ③ **Tasto ►/II**  
Premere questo tasto per alternare i modi di riproduzione e pausa sul CD.
- ④ **Tasto cambia CD**  
Premere questo tasto per passare alla funzione cambia CD.  
  
→ F1 → F2 → MW → LW →
- ⑤ **Tasto banda/programma**  
Modo radio: Tasto BAND  
Premere questo tasto per cambiare la banda come mostrato sotto.  
  
→ 6 → 5 ... 1 →
- ⑥ **Tasti di regolazione del volume**  
Per aumentare il volume: Premere il tasto ▲  
Per diminuire il volume: Premere il tasto ▼
- ⑦ **Tasto ▲**  
Modo radio: Premendo questo tasto vengono selezionate, in ordine crescente, le stazioni programmate nella preselezione radio come mostrato sotto.  
  
→ 1 → 2 ... 6 →  
Modo cambia CD: Tasto DISC Select (UP)  
Premere questo tasto per selezionare un disco in ordine crescente.
- ⑧ **Tasto ◀◀**  
Modo radio: Tasto SEEK (DN)  
Modo CD: Premere questo tasto per tornare all'inizio del brano corrente.
- ⑨ **Tasto ▶▶**  
Modo radio: Tasto SEEK (UP)  
Modo CD: Premere questo tasto per avanzare fino all'inizio del brano successivo.
- ⑩ **Tasto ▼**  
Modo radio: Premendo questo tasto vengono selezionate, in ordine decrescente, le stazioni programmate nella preselezione radio come mostrato sotto.  
  
→ 6 → 5 ... 1 →  
Modo cambia CD: Tasto DISC Select (DN)  
Premere questo tasto per selezionare un disco in ordine decrescente.
- ⑪ **Tasto Source**  
Premere questo tasto per selezionare la sorgente audio.

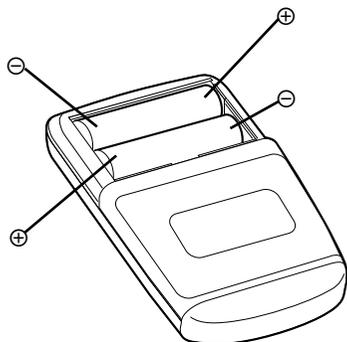
## Sostituzione delle pile

Pile utilizzabili: Utilizzare due pile a secco formato "AAA" o equivalenti.

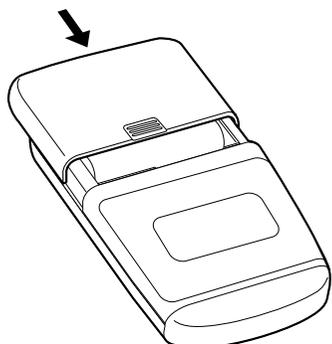
- 1** Apertura del coperchio delle pile  
Fare scorrere il coperchio delle pile premendolo saldamente in avanti.



- 2** Sostituzione delle pile  
Collocare le pile nello scomparto rispettando le polarità come mostrato nell'illustrazione.



- 3** Chiusura del coperchio  
Spingere il coperchio come mostrato nell'illustrazione fino a sentire uno scatto.



# Informazione

## In caso di difficoltà

---

In caso di problemi, rivedere le voci nella seguente lista di controllo. Questa guida aiuta ad isolare il problema se il problema è dovuto all'apparecchio. Altrimenti, assicurarsi che il resto del sistema sia collegato correttamente o consultare il proprio rivenditore autorizzato Alpine.

## Base

---

### L'apparecchio non funziona e non c'è alcuna visualizzazione.

- La chiavetta di accensione è regolata sulla posizione di spegnimento.
  - Se collegato secondo le istruzioni, l'apparecchio non funziona se la chiavetta di accensione è regolata sulla posizione di spegnimento.
- Collegamenti dei cavi di alimentazione errati.
  - Controllare i collegamenti del cavi di alimentazione.
- Fusibile saltato.
  - Controllare il fusibile sul coperchio della batteria dell'apparecchio; se necessario, sostituirlo con un altro avente il corretto amperaggio.
- Il microcomputer interno ha malfunzionato a causa di disturbi di interferenza, ecc.
  - Premere il pulsante di inizializzazione con una penna a stera o altro oggetto appuntito.

## Radio

---

### Impossibilità di ricevere le stazioni.

- Assenza di antenna o collegamenti aperti dei cavi.
  - Assicurarsi che l'antenna sia collegata correttamente; sostituire l'antenna o il cavo se necessario.

### Impossibilità di sintonizzare le stazioni nel modo di ricerca.

- Il veicolo si trova in un'area dal segnale debole.
  - Assicurarsi che il sintonizzatore sia regolato nel modo DX.
- Se ci si trova in un'area di segnale primario, l'antenna può non essere messa a terra e collegata correttamente.
  - Controllare i collegamenti dell'antenna; assicurarsi che l'antenna abbia una messa a terra adeguata nella sua posizione di installazione.
- L'antenna può non essere della lunghezza appropriata.
  - Assicurarsi che l'antenna sia estesa completamente; se rotta, sostituire l'antenna con una nuova.

### La trasmissione è rumorosa.

- L'antenna non è della lunghezza appropriata.
  - Estendere completamente l'antenna; sostituirla se è rotta.
- L'antenna non ha un'adeguata messa a terra.
  - Assicurarsi che l'antenna abbia una messa a terra adeguata nella sua posizione di installazione.

## Cassetta

---

### Viene prodotto un suono sordo.

- È necessario pulire la testina del nastro.
  - Pulire la testina del nastro.
- Uso errato del Dolby NR.
  - (solo TDM-7577R/TDM-7576R).
  - Controllare la regolazione dell'interruttore Dolby NR.

## CD

---

### Il CD cambia non funziona.

- È stata superata la gamma di temperatura per il funzionamento (oltre 50°C) per il cambiatore CD.
  - Attendere che l'interno dell'auto (o del bagagliaio) si raffreddi.

### Il suono della riproduzione CD è tremolante.

- Si è verificata condensazione di umidità nel modulo CD.
  - Attendere che la condensazione di umidità evapori (circa un'ora).

### Il ritorno o l'avanzamento rapido non è possibile.

- Il disco è danneggiato.
  - Estrarre il disco e gettarlo; l'uso di un disco danneggiato con l'apparecchio può causare danni al meccanismo.

### Salti di suono a causa delle vibrazioni.

- Il CD cambia non è stato installato correttamente.
  - Rimontare saldamente l'apparecchio.
- Il disco è molto sporco.
  - Pulire il disco.
- Il disco è graffiato.
  - Cambiare il disco.

### Salti di suono senza vibrazioni.

- Sporco o graffi sul disco.
  - Pulire il disco; i dischi danneggiati devono essere sostituiti.

### Il disco singolo (8 cm) non riproduce.

- L'adattatore per CD singolo non è applicato.
  - Applicare l'adattatore per CD singolo (consigliato dall'Alpine) al disco singolo e inserirlo nel contenitore dischi.

## Indicazioni per il cambia CD

### HI TEMP

- Il circuito di protezione si è attivato a causa di alte temperature.
  - L'indicatore scompare quando la temperatura ritorna nei limiti della gamma della temperatura di impiego.

### ERROR - 01

- Malfunzionamenti nel cambia CD.
  - Rivolgersi ad un rivenditore Alpine. Premere il tasto di espulsione del contenitore ed estrarre il contenitore dischi. Controllare l'indicazione sul display. Inserire di nuovo il contenitore.  
Se non è possibile estrarre il contenitore, rivolgersi ad un rivenditore Alpine.
- Non è possibile estrarre il contenitore CD.
  - Premere il tasto di espulsione del contenitore ed estrarlo. Se non è possibile estrarre il contenitore, consultare il proprio rivenditore Alpine.

### ERROR - 02

- Un disco è già inserito del cambia CD.
  - Premere il tasto EJECT per attivare la funzione di espulsione. Quando il cambia CD termina la funzione di espulsione, inserire un contenitore dischi vuoto nel cambia CD per estrarre il disco lasciato all'interno del cambia CD.

### NO MAGZN

- Nessun contenitore è inserito nel cambia CD.
  - Inserire il contenitore.

### NO DISC

- Disco indicato assente.
  - Scegliere un altro disco.

IL PRODUTTORE ALPINE ELECTRONICS INC. DI QUESTO APPARECCHIO MODELLO TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R DICHIARA CHE ESSO È CONFORME AL D.M. 28.08.1995 N.548.  
OTTEMPERANDO ALLE PRESCRIZIONI DI CUI AL D.M.25.6.1985 (PRAGRAFO 3. ALL A) ED AL D.M. 27.8.1987 (PARAGRAFO 3. ALL 1)

## Caratteristiche tecniche

### SEZIONE SINTONIZZATORE FM

Campo di sintonia	87,5 – 108,0 MHz
Sensibilità utilizzabile mono	0,7 $\mu$ V
Soglia di sensibilità 50 dB	1,1 $\mu$ V
Selettività canali alternativi	80 dB
Rapporto segnale/rumore	65 dB
Separazione stereo	35 dB

### SEZIONE SINTONIZZATORE OM

Campo di sintonia	531 – 1.602 kHz
Sensibilità (standard IEC)	25,1 $\mu$ V/28 dB

### SEZIONE SINTONIZZATORE OL

Campo di sintonia	153 – 281 kHz
Sensibilità (standard IEC)	31,6 $\mu$ V/30 dB

### SEZIONE LETTORE DI NASTRI

Velocità del nastro	1-7/8 ips (4,8 cm/sec) $\pm$ 0.7%
Wow e flutter	0,06% WRMS
Rapporto segnale/rumore	
Con il Dolby NR tipo B	
(solo TDM-7577R/	
TDM-7576R)	68 dB
Senza Dolby NR	60 dB
Risposta in frequenza	
Con nastri di prova Alpine	30–20.000 Hz

### TELECOMANDO

(solo TDM-7577R/TDM-7576R)

Tipo pile	Pile AAA (2 elementi)
-----------	-----------------------

### DIMENSIONI DEL TELECOMANDO

(solo TDM-7577R/TDM-7576R)

Larghezza	56 mm
Altezza	14 mm
Profondità	105 mm
Peso	50 g

### GENERALI

Alimentazione	14,4 V DC (11–16 V (consenita))
Uscita di potenza massima*	40 W $\times$ 4
Tensione di preuscita massima	2 V/10k ohms
Bass	$\pm$ 15 dB/30 Hz
Acuti	$\pm$ 10 dB/10 kHz
Peso	1,4 kg

### DIMENSIONI DEL TELAIO

Larghezza	178 mm
Altezza	50 mm
Profondità	155 mm

### DIMENSIONI DELLA PARTE ANTERIORE

Larghezza	170 mm
Altezza	46 mm
Profondità	19 mm

\* A massimo di tensione operativa e segnale in ingresso, a 4 ohm.

A causa di continui miglioramenti del prodotto, le caratteristiche tecniche e il design sono soggetti a variazioni senza preavviso.

# Guida All'installazione Ed Ai Collegamenti

**Prima di procedere all'installazione o al collegamento dell'apparecchio, leggere attentamente quanto segue e le pagine 2 e 3 del presente manuale per un corretto utilizzo.**

## Precauzioni

- Assicurarsi di scollegare il cavo negativo dal polo negativo (-) della batteria prima di collegare il lettore TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R per evitare corto circuiti.
- Usare fusibili di ricambio dell'ampereggio corretto. Altrimenti ne possono risultare incendi o scosse elettriche.
- Assicurarsi di collegare i fili codificati in base al colore nel modo corretto secondo il diagramma. Altrimenti, possono verificarsi malfunzionamenti o danni all'apparecchio o all'auto.
- Assicurarsi di collegare i fili negativi degli altoparlanti (-) al terminale (-). Non collegare mai i cavi destro e sinistro degli altoparlanti l'uno con l'altro o all chassis dell'automobile.
- Usare solo in veicoli con batteria da 12 volt a massa negativa (-). Controllare con il concessionario se non si è sicuri. Altrimenti ne possono risultare incendi o scosse elettriche.
- Fare molta attenzione quando si collega i fili con il sistema elettrico del veicolo. Assicurarsi di non usare i fili dei componenti installati in fabbrica (ad esempio un computer fisso). Quando si collega la unità con la scatola dei fusibili, assicuratevi assicurarsi che il fusibile per il circuito del lettore della unità sia del corretto amperaggio. In caso contrario possono verificarsi malfunzionamenti o danni all'apparecchio o all'auto. In caso di dubbi, rivolgersi al proprio rivenditore ALPINE.
- Il TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R impiega prese femmina di tipo RCA per il collegamento ad altri apparecchi (p.es. amplificatore) con collegamenti RCA. Può essere necessario un adattatore per il collegamento ad altri apparecchi. In questo caso rivolgersi per assistenza al proprio rivenditore autorizzato ALPINE.

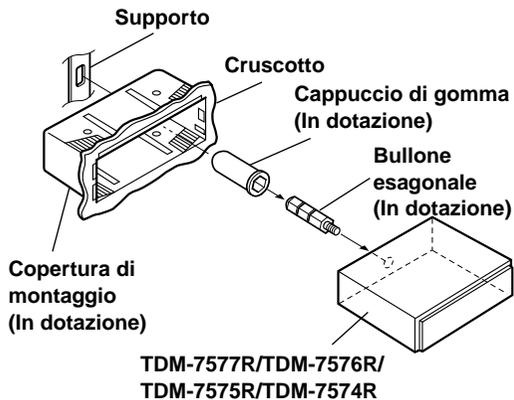
### IMPORTANTE

Riportare il numero di serie del vostro apparecchio nell'apposito spazio sottostante e conservarlo per riferimenti futuri. La piastrina indicante il numero di serie è collocata sul fondo dell'apparecchio.

SERIAL NUMBER: \_\_\_\_\_  
DATA DI INSTALLAZIONE: \_\_\_\_\_  
TECNICO DI INSTALLAZIONE: \_\_\_\_\_  
POSTO DI ACQUISTO: \_\_\_\_\_

## Installazione

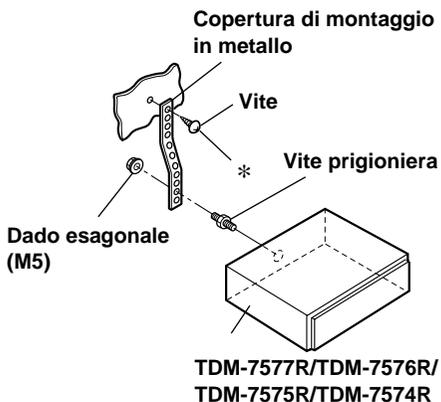
- 1 Rimuovere il pannello anteriore estraibile (fare riferimento a pagina 4). Sfilare l'apparecchio principale dal manicotto di montaggio. (vedere le procedure per la rimozione) Far scorrere il manicotto di montaggio dentro il cruscotto.



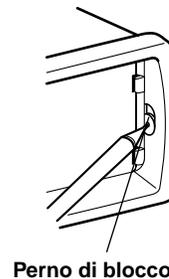
- 2 Quando il veicolo è dotato di staffa, montare il lungo bullone esagonale sul pannello posteriore del TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R e applicare il cappuccio di gomma al bullone esagonale. Se l'auto non è dotata del supporto di montaggio, rinforzare l'unità principale con la banda di montaggio di metallo (non in dotazione). Collegare tutti i cavi del TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R secondo i dettagli descritti nella sezione COLLEGAMENTI.

### NOTA

Per la vite \*, provvederai di una vite adatta al vano di installazione dello chassis.



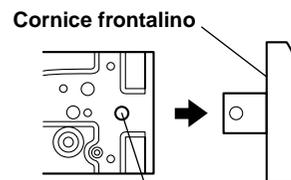
- 3 Far entrare il TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R il più possibile nella plancia di montaggio. Quando l'apparecchio è inserito, verificare che i perni di blocco siano ben assestati nella posizione abbassata. Questo può essere ottenuto premendo fermamente sull'apparecchio mentre si spinge in giù il perno con un piccolo cacciavite. Questo assicura che l'apparecchio sia correttamente bloccato e non fuoriesca accidentalmente dal cruscotto. Installare il pannello anteriore staccabile.



### Rimozione

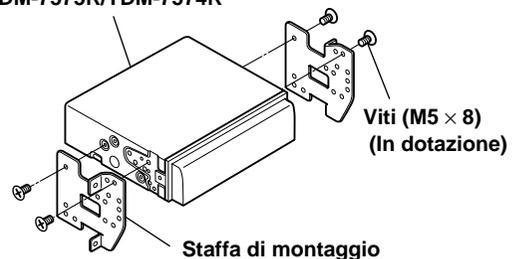
- 1 Rimuovere il pannello anteriore estraibile.
- 2 Usare un piccolo cacciavite (o un oggetto simile) per spingere i perni di blocco nella posizione sollevata (o un oggetto simile). Dopo avere sbloccato un perno, alzare delicatamente l'apparecchio per controllare che non si riblocchi prima di sbloccare il secondo perno.
- 3 Estrarre l'apparecchio assicurandosi che sia sbloccato.

### <AUTOMOBILE GIAPPONESE>



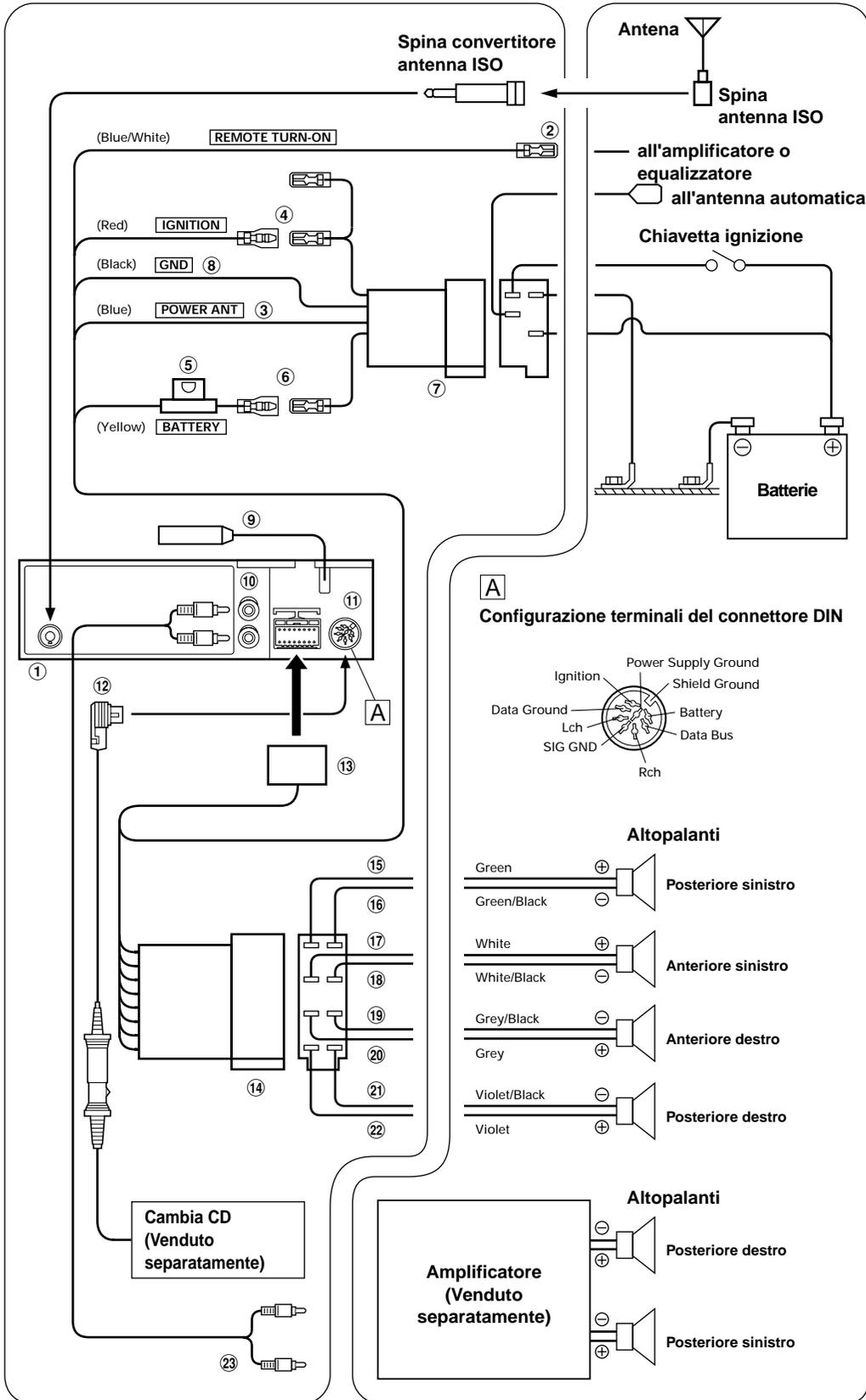
Per estrarre la mascherina, rimuovere le viti.

### TDM-7577R/TDM-7576R/ TDM-7575R/TDM-7574R



# Guida All'installazione Ed Ai Collegamenti

## Collegamenti



- ① **Presa antenna**  
Collegarla alla spina convertitore antenna ISO in dotazione.
- ② **Cavo di accensione controllata a distanza (blu/bianco)**  
Collegare questo cavo al cavo di accensione controllata a distanza dell'amplificatore o processore di segnali.
- ③ **Cavo antenna automatica (blu)**  
Collegare questo cavo al terminale +B dell'antenna automatica, se applicabile.
- NOTA**  
*Questo cavo deve essere utilizzato soltanto per controllare l'antenna elettrica dell'auto. Non utilizzare questo cavo per attivare un amplificatore, un elaboratore di segnali, ecc.*
- ④ **Cavo di alimentazione asservita (ignizione) (rosso)**  
Collegare questo cavo ad un terminale aperto sulla scatola fusibili del veicolo o un'altra fonte di alimentazione inutilizzata che fornisce (+) 12 V solo quando l'ignizione \* accesa o nella posizione accessoria.
- ⑤ **Portafusibile (15 A)**
- ⑥ **Cavo batteria (giallo)**  
Collegare questo cavo al terminale positivo (+) della batteria del veicolo.
- ⑦ **Connettore interfaccia comando a distanza (solo TDM-7577R/TDM-7576R)**  
Alla scatola interfaccia di comando a distanza.
- ⑧ **Cavo di massa (nero)**  
Collegare questo cavo ad una buona massa telaio del veicolo. Assicurarsi che il collegamento sia eseguito a metallo nudo e che sia fissato saldamente con la vite per lamiera in dotazione.
- ⑨ **Connettore interfaccia comando a distanza (solo TDM-7577R/TDM-7576R)**  
Alla scatola interfaccia di comando a distanza.
- ⑩ **Connettori RCA di uscita canale posteriore**  
ROSSO è destra e BIANCO è sinistra.
- ⑪ **Connettore DIN**  
Collegarlo al connettore DIN sul cambia CD.
- ⑫ **Cavo di prolunga DIN**  
**NOTA**  
*I modelli passati di cambia CD erano dotati connettori DIN standard di tipo diritto. In installazioni in cui un connettore a L può semplificare l'installazione, si può usare l'adattatore Alpine 4910<sub>02</sub> (in vendita separatamente).*
- ⑬ **Connettore alimentazione**
- ⑭ **Connettore ISO (uscita diffusore)**
- ⑮ **Cavo di uscita diffusore (+) posteriore sinistro (verde)**
- ⑯ **Cavo di uscita diffusore (-) posteriore sinistro (verde/nero)**
- ⑰ **Cavo di uscita diffusore (+) anteriore sinistro (bianco)**
- ⑱ **Cavo di uscita diffusore (-) anteriore sinistro (bianco/nero)**
- ⑲ **Cavo di uscita diffusore (-) anteriore destro (grigio/nero)**
- ⑳ **Cavo di uscita diffusore (+) anteriore destro (grigio)**
- ㉑ **Cavo di uscita diffusore (-) posteriore destro (viola/nero)**
- ㉒ **Cavo di uscita diffusore (+) posteriore destro (viola)**
- ㉓ **Cavo prolunga RCA (in vendita separatamente)**

**Per evitare la penetrazione di disturbi esterni nel sistema audio.**

- Collocare l'apparecchio e disporre i cavi ad almeno 10 cm di distanza dai fili dell'auto.
- Tenere i cavi elettrici della batteria il più lontano possibile dagli altri cavi.
- Collegare il cavo di massa saldamente ad un punto metallico nudo (togliere il rivestimento, se necessario) del telaio dell'auto.
- Se si aggiunge un dispositivo antidisturbi opzionale, collegarlo il più lontano possibile dall'apparecchio. Presso i rivenditori Alpine sono disponibili vari dispositivi antidisturbi Alpine. Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni.
- Il proprio rivenditore Alpine conosce i rimedi migliori per la prevenzione dei disturbi. Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni.